

**СТРУЧНО МИШЉЕЊЕ КОМИСИЈЕ ФОРМИРАНЕ РЕШЕЊЕМ ДИРЕКТОРА
ПЕДАГОШКОГ ЗАВОДА ВОЈВОДИНЕ
(број Решења: 902 од 06. 08. 2018. године)**

Извршена је анализа рукописа превода уџбеника *МАТЕМАТИКА 1 уџбеник за први разред основне школе на хрватском језику*, аутора Сање Маричић, БИГЗ школство д.о.о., Београд.

Констатује се да је горе наведени уџбеник превод *МАТЕМАТИКА 1 уџбеник за први разред основне школе* истих аутора, одштампаног на српском језику, издавача БИГЗ школство д.о.о., Београд којег је Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије, Београд одобрило за издавање и употребу решењем број: 650-02-00131/2018-07 од 27. 04. 2018. године.

Уџбеник је подељен садржински на следеће делове: *Položaj i veličina predmeta i bića, Geometrija, Skupovi, Brojevi do 5, Brojevi do 10, Brojevi do 20, Brojevi do 100, Mjerenje i mjere* и *Zbrajanje u oduzimanje brojeva do 100*. На крају сваког поглавља налази се део под називом - *Što smo naučili*.

Утврђено је да је уџбеник штампан са непромењеним садржајем, а измењен је у складу са чланом 40. став 1. и став 2. Закона о уџбеницима („Сл. гласник РС” број 27/2018) и да исти не подлеже поновном одобравању.

Анализиран је стандард 4 – Језик уџбеника је одговарајући и функционалан.

Показатељ 1 – наставно средство поштује језичку и правописну норму језика на којем је написан - задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4.

Издавачу се скреће пажња на следеће:

- На 68. и 69. Странама потребно је текстове ставити у облаке, не ван њих.
- На 109. страни, код 5. задатка наранџасту траку потребно је ставити поред линије, а не на линији где ученици требају да пишу резултат мерења.

Показатељ 2 – Дужина и конструкција речи одговарају узрасту ученика – задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4.

Показатељ 3 – Текст је језички и стилски уједначен – задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4. Стил је прецизан, без неразумљивих елемената.

Показатељ 4 – Страни изрази се користе само када је то неопходно – задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4.

Показатељ 5 – Језик којим је уџбеник написан доприноси лакшем разумевању градива – задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4. Кохерентност језика је на одговарајућем нивоу.

Након пажљивог оцењивања, закључује се да је садржај рукописа превода уџбеника *МАТЕМАТИКА 1 udžbenik za prvi razred osnovne škole na hrvatskom jeziku* непромењен у односу на уџбеник на српском језику.

Напред наведене примедбе немају никакав утицај на садржај рукописа, те се оставља Издавачу на вољу да ли ће их уважити или неће.

Комисија у саставу: